

## Aluminium Group Chairs Soft Pad Group Chairs

# 30 year guarantee

**vitra.**

### Guarantee certificate

**Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs**  
Design: Charles and Ray Eames, 1958/1969

The Aluminium Chair by Charles and Ray Eames is one of the greatest furniture designs of the 20th century. Vitra has produced the Aluminium Chair programme and the models of the Soft Pad Group, based on the same construction principle, for many decades to a consistently high quality.

On the basis of this experience we are now granting a 30-year guarantee on all chairs of the Aluminium Group and the Soft Pad Group.

**The guarantee is that if any Aluminium Group or Soft Pad Group chair purchased by you develops a manufacturing or materials fault within 30 years from the date you purchased it, Vitra will repair or replace it free of charge.**

Note that surface marking, weathering and normal wear and tear is not covered by the guarantee, nor is damage caused by deliberate attack or misuse. This guarantee is in addition to your statutory rights.

The Vitra symbol gives you the security of owning an authorised original product by Charles and Ray Eames.

You can register your chair under [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register).

### Garantieschein

**Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs**  
Design: Charles und Ray Eames, 1958/1969

Der Aluminium Chair von Charles und Ray Eames ist einer der bedeutendsten Möbel-Entwürfe des 20. Jahrhunderts. Vitra produziert das Aluminium Chair Programm und die Modelle der auf dem gleichen Konstruktionsprinzip beruhenden Soft Pad Group seit Jahrzehnten in unverändert hoher Qualität.

Aus dieser Erfahrung gewähren wir nun eine 30-jährige Garantie auf alle Stühle der Aluminium Group und der Soft Pad Group.

**Im Falle eines Fabrikations- oder Materialfehlers ersetzt oder repariert Vitra alle Stühle der Aluminium Group und Soft Pad Group während 30 Jahren ab Kaufdatum kostenlos.**

Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die auf normale Abnutzung oder unsachgemässen Gebrauch zurückzuführen sind. Die gesetzlichen Rechte, die Ihnen bei Mängeln der Produkte zustehen, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Das Vitra Zeichen gibt Ihnen die Sicherheit, ein Original-Produkt von Charles und Ray Eames zu besitzen.

Sie können Ihren Stuhl unter [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register) registrieren.

### Certificat de garantie

**Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs**  
Design : Charles et Ray Eames, 1958/1969

L'Aluminium Chair, créée par Charles et Ray Eames, compte parmi les grands classiques de l'histoire du design du 20e siècle. Depuis de nombreuses années, Vitra édite la gamme de l'Aluminium Chair et les modèles du Soft Pad Group, dans un souci constant de qualité.

Forts de cette expérience, nous avons le plaisir d'accorder désormais une garantie de 30 ans sur toutes les chaises de l'Aluminium Group et du Soft Pad Group.

**En cas de vice de construction ou de défaut des matériaux utilisés, Vitra remplace ou répare gracieusement toutes les chaises de l'Aluminium Group et du Soft Pad Group pendant une durée de 30 ans à compter de la date d'achat.**

Cette garantie ne couvre pas les détériorations dues à l'usage normale ou à une utilisation inappropriée, sans préjudice des recours de droit commun au titre de la garantie légale.

Seul Vitra vous garantit de posséder une édition originale autorisée par Charles et Ray Eames et propose à tout acheteur d'un Aluminium Chair ou d'un Soft Pad Chair auprès de Vitra d'enregistrer son siège sous [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register).

### Garantía de

**Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs**  
Diseño: Charles y Ray Eames, 1958/1969

La Aluminium Chair de Charles y Ray Eames es uno de los diseños de mobiliario más significativos del siglo XX. Vitra produce el programa Aluminium Chair y sus modelos siguiendo el mismo principio de construcción basado en el grupo Soft Pad y se realiza desde hace décadas siempre con una gran calidad.

Esta experiencia nos permite ofrecer una garantía de 30 años para todas las sillas de los grupos Aluminium y Soft Pad, entre los cuales se encuentra la que usted ha adquirido.

**La presente garantía cubre cualquier defecto del material o vicio de fabricación, de forma que en esos casos Vitra sustituirá o reparará cualquier silla de los grupos Aluminium y Soft Pad durante los 30 años siguientes a partir de la fecha de compra y sin ningún coste adicional para el adquirente. La elección entre la sustitución o la reparación corresponderá al consumidor en los términos establecidos en la legislación vigente sobre esta materia.**

Quedan excluidos de esta garantía los desperfectos del producto objeto de la misma derivados del uso incorrecto. Esta garantía comercial se entiende sin perjuicio de los derechos de que dispone el consumidor de acuerdo con lo establecido en la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

El sello de Vitra le ofrece la seguridad de poseer un producto original de Charles y Ray Eames.

Puede registrar su silla en [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register).

Vitra is represented worldwide. To find a Vitra partner in your area, go to [www.vitra.com](http://www.vitra.com)  
For information about both the durability and aesthetic longevity of our products, please go to:  
[www.vitra.com/sustainability](http://www.vitra.com/sustainability)

Vitra gibt es überall auf der Welt. Ihren lokalen Vitra-Partner finden Sie auf [www.vitra.com](http://www.vitra.com)  
Mehr Informationen zur funktionellen und ästhetischen Langlebigkeit unserer Produkte auf: [www.vitra.com/sustainability](http://www.vitra.com/sustainability)

Vitra est présent dans le monde entier. Vous pouvez consulter les coordonnées de votre partenaire Vitra local sur le site [www.vitra.com](http://www.vitra.com)  
Informations sur la longévité fonctionnelle et esthétique de nos produits sur : [www.vitra.com/sustainability](http://www.vitra.com/sustainability)

Vitra está presente en todo el mundo. Encuentre su distribuidor local de Vitra en [www.vitra.com](http://www.vitra.com)  
Información sobre la durabilidad funcional y estética de nuestros productos en: [www.vitra.com/sustainability](http://www.vitra.com/sustainability)

Vitra is wereldwijd vertegenwoordigd. Uw lokale Vitra-partner vindt u op [www.vitra.com](http://www.vitra.com)  
Informatie over de functionele en esthetische duurzaamheid van onze producten vindt u op: [www.vitra.com/sustainability](http://www.vitra.com/sustainability)

Vitra dispone di una rete di rivenditori distribuiti in tutto il mondo. Potete trovare il vostro rappresentante locale su [www.vitra.com](http://www.vitra.com).  
Trovate informazioni sulla durabilità funzionale ed estetica dei nostri prodotti su: [www.vitra.com/sustainability](http://www.vitra.com/sustainability)

B  
2011, art. no. 629 031 17

#### **Garantiebewijs** **Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs** **Design: Charles en Ray Eames, 1958/1969**

De Aluminium Chair van Charles en Ray Eames is een van de belangrijkste meubelontwerpen van de 20ste eeuw. Vitra produceert de stoelen uit het Aluminium Chair Programma en de modellen van de op hetzelfde constructieprincipe gebaseerde Soft Pad Group al decennialang in dezelfde, onveranderlijke hoge kwaliteit.

Op grond van deze ervaring geven we nu op alle stoelen uit de Aluminium Group en de Soft Pad Group een garantie van 30 jaar.

**Ingeval van fabrieks- of materiaalfouten vervangt of herstelt Vitra alle stoelen van de Aluminium Group en de Soft Pad Group gedurende 30 jaar en dit vanaf de aankoopdatum.**

Uitgezonderd van deze garantie zijn alle beschadigingen die het gevolg zijn van normaal gebruik of van verkeerd of ondeskundig gebruik. Alle wettelijke rechten waarop u bij gebreken of defecten in producten aanspraak kunt maken, worden niet door deze garantie beperkt.

Het Vitra-merk geeft u de zekerheid dat u een origineel product van Charles en Ray Eames bezit.

U kunt uw stoel registreren op [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register).

#### **Garanzia** **Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs** **Design: Charles e Ray Eames, 1958/1969**

Aluminium Chair di Charles e Ray Eames è uno dei prodotti di design più rappresentativi del XX secolo. Da decenni Vitra produce il programma di sedie Aluminium Chair ed i modelli Soft Pad Group, che si rifanno agli stessi principi costruttivi, con il medesimo elevato livello qualitativo.

Grazie alla propria esperienza, Vitra è lieta di offrire una garanzia di 30 anni su tutte le sedie di Aluminium e Soft Pad Group.

**In caso di difetti di qualità o dei materiali, Vitra si impegna a sostituire o riparare gratuitamente tutte le sedie della serie Aluminium Chair Group e Soft Pad Group per 30 anni dalla data di acquisto.**

La garanzia non include i danni derivanti dalla normale usura o da utilizzi non conformi del prodotto.  
Sono fatti salvi tutti i diritti relativi ad eventuale difettosità del prodotto.

Il marchio Vitra dà la sicurezza di possedere un prodotto originale di Charles e Ray Eames.

Potete registrare la Vostra sedia su [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register).

**vitra.**

Point of sale:

Date of issue:

